

DA	Sikkerhedshenvisninger
	ADVARSEL! Livsfare på grund af elektrisk stød - Apparatet skal installeres i overensstemmelse med nationale forskrifter for ledningsføring. - Den elektriske tilslutning må kun foretages af et specialværksted. - Forbindelsen med køretøjets elektriske system skal være beskyttet med sikringer, der er inkluderet i leveringsomfanget.
	FORSIGTIG! Sundhedsfare - Anvend kun standklimaanlægget til det anvendelsesformål, der er angivet af producenten, og foretag ikke ændringer på produktet eller ombygninger af det! - Hvis standklimaanlægget har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug. - Standklimaanlægget skal installeres sikkert, så det ikke kan falde ned. - Installation, vedligeholdelse og reparation må kun foretages af kvalificeret personale fra et specialfirma, der kender farenre, der er forbundet hermed, og de pågældende forskrifter. - Anvend ikke standklimaanlægget i nærheden af antændelige væsker og gasser. - Løsn i tilfælde af brand ikke det øverste dæksel på standklimaanlægget. Anvend i stedet for tilladte brandslukningsmidler. Anvend ikke vand til slukning. - Afbryd alle forbindelser til strømforsyningen, når du arbejder (rengøring, vedligeholdelse osv.) på standklimaanlægget.
	VIGTIGT! Fare for beskadigelse - Anvend ikke standklimaanlægget ved udetemperaturer under 0 °C. - Anvend kabelkanaler til at trække kabler gennem vægge med skarpe kanter. - Træk ikke ledninger løst eller med skarpe knæk ved elektrisk ledende materialer (metall). - Træk ikke i kablerne. - Fastgør og træk ledningerne, så der ikke er fare for at falde over dem og en beskadigelse af kablet er udelukket. - Træk aldrig spændingsforsyningsledningen (batterikabel) i nærheden af signal- eller styrekabler.
	BEMÆRK - Fastgør løse kabler og stik med passende midler (f.eks. en kabelbinder) for at undgå, at de klaprer. - Spørg køretøjsproducenten, hvis den angivne højde i køretøjets dokumenter skal ændres pga. installationen af standklimaanlægget.

SV	Säkerhetsanvisningar
	VARNING! Livsfara på grund av elchock - Apparaten måste installeras enligt nationella bestämmelser om kabeldragning. - Ettillförseln får endast anslutas av en specialiserad verkstad. - Anslutningen till fordonets elsystem måste skyddas med säkringarna som ingår i leveransen.
	AKTA! Hålsorisk - Använd den motoroberoende klimatanläggningen endast för de ändamål som anges av tillverkaren. Utför inga ändringar eller ombyggnader på produkten! - Den motoroberoende klimatanläggningen får inte användas om den uppvisar synliga skador. - Parkeringskylaren måste installeras på säkert vis så att den inte kan tippa eller falla ner. - Montering, underhåll och reparation får endast utföras av behörig personal från specialiserade företag, som är förtrogna med de risker som kan uppstå samt gällande föreskrifter. - Använd inte parkeringskylaren nära brandfarliga vätskor och gaser. - Öppna inte den övre kåpan av parkeringskylaren om en brand skulle bryta ut. Använd i stället godkända släckningsmedel. Använd inte vatten för att släcka elden. - Koppla ifrån alla eltilförselledningar när du arbetar med parkeringskylaren (rengöring, underhåll, osv.).
	OBSERVERA! Risk för skada - Använd inte den motoroberoende klimatanläggningen vid utetemperaturer under 0 °C. - Använd kabelkanaler för att dra kablar genom väggar med vassa kanter. - Lägg inte kablarna löst eller med skarpa böjar på elektriskt ledande material (metall). - Dra inte i kablarna. - Dra och fäst ledningarna så att man inte kan snubbla över dem och så att de inte kan skadas. - Lägg aldrig eltilförsellinjer (batteriledningar) i närheten av signal- eller kontrollkablar.
	ANVISNING - Fixera lösa kablar och stickkontakter på lämpligt sätt (t.ex. med buntband) för att förhindra skrammel. - Fråga fordonstillverkaren om höjden som står i fordonsdokumentationen måste ändras på grund av installationen av parkeringskylaren.

NO	Sikkerhetsinformasjon
	ADVARSEL! Livsfare på grunn av strømstøt - Apparatet skal monteres i samsvar med nasjonale forskrifter for kabellegging. - Den elektriske tilkoblingen må kun utføres av spesialistverksted. - Tilkoblingen til kjøretøys elektriske systeme har blitt beskyttet med sikringene som er inkludert i leveringsomfanget.
	FORSIKTIG! Helsefare - Bruk klimanlegget kun til det formål produsenten har angitt, og foreta ikke endringer eller ombygging av produktet! - Ikke bruk parkeringskjøleren hvis den er synlig skadet. - Parkeringskjøleren må installeres sikkert, slik at den ikke kan velte eller falle ned. - Installasjon, vedlikehold og reparasjoner må kun utføres av kvalifisert personale fra et spesialfirma som er kjent med farene og relevante bestemmelser. - Ikke bruk parkeringskjøleren i nærheten av antennelige væsker og gasser. Ikke gjør om det øvre dekeset til parkeringskjøleren i tilfelle brann. Bruk kun lovlige slukkemidler. Ikke bruk vann til slukking. - Koble fra alle strømforsyningsledninger ved arbeid på parkeringskjøleren (rengjøring, vedlikehold, osv.).
	PASS PÅ! Fare for skader - Ikke bruk klimanlegget hvis utetemperaturen er lavere enn 0 °C. - Bruk kabelkanaler for å legge kabler gjennom vegger med skarpe kanter. - Ikke legg ledninger løst eller skarpt bøyd på materiell som leder elektrisk strøm (metall). - Ikke trekk i kablene. - Fest og legg ledningene slik at man ikke snubler i dem og slik at man unngår å skade kabelen. - Legg aldri strømforsyningslinjer (batteriledninger) i området rundt signal- eller kontrollkablar.
	MERK - Fest løse kabler og plugger med egnede hjelpemidler (f.eks. kabelstrips) for å unngå klapping. - Spør kjøretøysprodusenten om høyden som er lagt inn i kjøretøysdokumentene må endres på grunn av installasjonen av parkeringskjøleren.

FI	Turvallisuusohjeita
	VAROITUS! Sähköiskusta johtuva hengenvaara - Laite on asennettava kansallisten johdotusmääräysten mukaisesti. - Sähköliitännät saa suorittaa ainoastaan ammattiliike. - Liitännät ajoneuvon sähköjärjestelmään on suojattava toimituskokonaisuuteen kuuluvilla sulakkeilla.
	HUOMIO! Terveysvaara - Käytä ilmastointilaitetta vain valmistajan ilmoittamaan käyttötarkoitukseen, älä tee tuotteeseen mitään muutoksia tai rakenteellisia lisäyksiä! - Älä käytä taukoilmastointilaitetta, jos havaitset siinä näkyviä vaurioita. - Taukoilmastointilaitte on asennettava turvallisesti niin, ettei se voi kallistua eikä pudota. - Sarjan saa asentaa ja sitä saa huoltaa ja korjata vain alan yrityksen ammattihenkilökunta, joka tuntee töihin liittyvät vaarat ja määräykset. - Älä sijoita taukoilmastointilaitetta syttyvien nesteiden ja kaasujen lähelle. Älä irota taukoilmastointilaitteen yläkantta tulipalossa. Käytä sen sijaan hyväksytyjä sammutusvälineitä. Älä käytä sammuttamiseen vettä. - Irrota taukoilmastointilaitte kaikista virransyöttöliitännöistä ennen sillä suoritettavia toimenpiteitä (puhdistus, huolto jne.).
	HUOMAUTUS! Vahingonvaara - Älä käytä ilmastointilaitetta ulkolämpötilan ollessa alle 0 °C. - Käytä johtokanavia johtojen vetämiseen tarväreunaisten seinien läpi. - Älä aseta irrallisia tai teräville asettettuja johtimia sähköä johtavien materiaalien (metalli) päälle. - Älä vedä johdosta. - Vedä ja kiinnitä johtimet siten, että niihin ei voi kompastua ja että johdon vaurioitumisen mahdollisuus on pois suljettu. - Jännitesyöttöjohtoja (akkujohtoja) ei saa koskaan vetää merkinanto- tai ohjausjohtojen lähelle.
	OHJE - Kiinnitä irralliset johdot ja liittimet häiriöäänien välttämiseksi asianmukaisesti (käyttämällä esimerkiksi nipusidettä). - Kysy ajoneuvon valmistajalta, onko ajoneuvon asiariinjoihin merkittyä korkeutta muutettava taukoilmastointilaitteen asennuksen vuoksi.

RU	Указания по технике безопасности
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность для жизни из-за поражения электрическим током - Устройство должно быть установлено в соответствии с национальными правилами электропроводки. - Подключение к электрической сети разрешается выполнять только специализированной организации. - Подключение к электрической системе транспортного средства должно быть защищено предохранителями, входящими в комплект поставки.
	ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья - Используйте стояночный кондиционер только по указанному изготовителем назначению и не выполняйте никаких изменений и переделок на приборе! - Если стояночный кондиционер имеет видимые повреждения, запрещается вводить его в работу. - Стояночный кондиционер должен быть установлен надежно и безопасно, чтобы исключить его опрокидывание или падение. - Монтаж, техническое обслуживание и ремонт разрешается выполнять только специализированной организации, знакомой со связанными с этим опасностями и с соответствующими предписаниями! - Не эксплуатируйте стояночный кондиционер вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и газов. - В случае пожара не снимайте верхнюю крышку кондиционера. Используйте допущенные средства пожаротушения. Не используйте воду для тушения пожара. - Отсоединяйте все линии питания при работе со стояночным кондиционером (очистка, техническое обслуживание и т.д.).
	ВНИМАНИЕ! Риск повреждения - Не эксплуатируйте стояночный кондиционер при наружных температурах ниже 0 °C. - Если необходимо провести электрические провода через стенки с острыми краями, то используйте металлорукава или кабельные вводы! - Не прокладывайте незакрепленные или сильно изогнутые провода по электропроводящим материалам (металлу). - Не тяните за кабели. - Крепите и прокладывайте провода так, чтобы исключить опасность спотыкания и повреждения кабеля. - Не прокладывайте кабель электропитания (кабель от батареи) вблизи от сигнальных и управляющих кабелей.

	UKAZANIE - Во избежание дребезжания закрепите ослабленные кабели и штекеры с помощью соответствующих средств (например, кабельных связей). - Выясните у изготовителя вашего автомобиля, не требуется ли в связи с установкой стояночного кондиционера изменение записи о высоте автомобиля в паспорте автомобиля.
	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
	OSTRZEŻENIE! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem - Urządzenie należy zamontować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. - Podłączenie elektryczne może wykonać tylko specjalistyczny warsztat. - Przyłącze do instalacji elektrycznej pojazdu należy zabezpieczyć za pomocą dołączonych bezpieczników.
	OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia - Klimatyzatora postojowego należy używać jedynie w celu określonym przez producenta, nie wolno dokonywać w nim jakichkolwiek zmian lub modyfikacji. - Gdy klimatyzator posiada widoczne uszkodzenia, jego uruchomienie jest niedozwolone. - Klimatyzator postojowy należy zamontować w bezpieczny sposób, tak aby nie mógł on się przewrócić ani spaść. - Montażu, konserwacji i napraw mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy firm specjalistycznych świadomi związanych z tym zagrożeń i znających stosowne przepisy. - Nie należy umieszczać klimatyzatora postojowego w pobliżu łatwopalnych płynów i gazów. - W przypadku pożaru nie należy zdejmować górnej pokrywy klimatyzatora postojowego, tylko użyć atestowanych środków gaśniczych. Do gaszenia nie należy używać wody. - Na czas wykonywania wszelkich prac przy klimatyzatorze postojowym (czyszczenia, konserwacji itd.) odłączyć od niego wszystkie przewody zasilające.
	UWAGA! Ryzyko uszkodzenia - Klimatyzatora postojowego nie należy używać w temperaturze otoczenia poniżej 0°C. - W przypadku konieczności przeprowadzenia przewodów przez ściany o ostrych krawędziach należy użyć pustych rurek lub przepustów izolowanych! - Nie należy układać luźnych albo mocno zgiętych przewodów przy materiałach przewodzących prąd (metal). - Nie wolno ciągnąć za przewody. - Przewody należy układać i mocować w taki sposób, aby uniknąć potykania się o nie i ich uszkodzenia. - Nigdy nie prowadź przewodów zasilających (kablí akumulatora) w pobliżu kabli sygnałowych i sterowniczych.

SK	Bezpečnostná informácia
	VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu - Zariadenie sa musí inštalovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi pre elektroinštaláciu. - Elektrické pripojenie smie vykonávať iba špecializovaný servis. - Pripojenie k elektrickej sústave vozidla musí byť chránené s poistkami, ktoré sú súčasťou dodávky.
	UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia - Parkovaciú klimatizáciu používajte len na účely uvedené výrobcom a na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby. - Ak parkovacia klimatizácia vykazuje viditeľné poškodenia, nesmie sa uvádzať do prevádzky. - Parkovacia klimatizácia musí byť nainštalovaná tak bezpečne, aby sa nemohla prevrhnúť alebo spadnúť. - Inštaláciu, údržbu a opravy smie vykonávať výhradne odborná prevádzka, ktorá je oboznamená so súvisiacimi nebezpečenstvami a s príslušnými predpismi. - Nepoužívajte parkovaciú klimatizáciu v blízkosti zápalných tekutín a plynov. - V prípade požiaru neskladajte horný kryt parkovacej klimatizácie. Namiesto toho použite povolené hasiace prostriedky. Na hasenie nepoužívajte vodu. - Pri prácach (čistenie, údržba atď.) na parkovacej klimatizácii odpojte všetky pripojenia napájania.
	POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia - Parkovaciú klimatizáciu neprevádzkujte pri vonkajších teplotách nižších ako 0 °C. - Ak sa musia vedenia viesť cez steny s ostrými hranami, použite duté potrubia príp. priechodky určené pre vedenia. - Na elektrický vodivé materiály (kovy) neumiestňujte voľné alebo ostro lomené vedenia. - Nefahajte za káble. - Vedenia upevnite a uložte tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo zakopnutia a aby bolo vylúčené poškodenie kábla. - Nikdy neukladajte privody (kábel batérie) v priestorovej blízkosti signálnych alebo riadiacich káblov.

	WSKAZÓWKA - Przymocować luźne kable i wtyki za pomocą odpowiednich środków (np. opasek kablowych), aby zapobiec grzechotaniu. - Należy dowiedzieć się od producenta pojazdu, czy ze względu na montaż klimatyzatora postojowego konieczna będzie zmiana wysokości pojazdu w jego dokumentacji.
	POZNÁMKA - Upevnite uvoľnené káble a konektory pomocou vhodných prostriedkov (napr. káblové spojky), aby ste zabránili ich vibrovaniu. - Informujte sa prosím u vášho výrobcu vozidla, či je kvôli montáži parkovacej klimatizácie potrebná zmena záznamu o výške vozidla v technických dokladoch vozidla.
CS	Bezpečnostní informace
	VÝSTRAHA! - Přístroj je třeba namontovat v souladu s vnitrostátními elektroinstaláčními předpisy. - Elektrické připojení smí provést výhradně odborný servis. - Připojení k elektrickému systému vozidla musí být chráněno pojistkami, které jsou součástí dodávky.
	UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví - Nezávislou klimatizaci používejte pouze k výrobcem stanovenému účelu použití a neprovádějte na výrobku žádné změny nebo přestavby! - Pokud je nezávislá klimatizace viditelně poškozená, nesmíte ji uvést do provozu. - Nezávislá klimatizace musí být namontována bezpečně, aby se nemohla převrhnout nebo spadnout. - Montáž, údržbu a případné opravy smí provést pouze specializované provozovny, které jsou seznámeny s nebezpečími, která jsou s touto činností spojena, a s příslušnými předpisy! - Nepoužívejte nezávislou klimatizaci v blízkosti hořlavých kapalin a plynů. - V případě požáru neotevírejte horní skřípěninu nezávislé klimatizace. Místo toho použijte schválené hasicí prostředky. Oheň nehasťe vodou. - Při práci (čištění, údržbě apod.) na nezávislé klimatizaci odpojte všechny přípojky napájení.
	POZOR! Nebezpečí poškození - Nepoužívejte nezávislou klimatizaci za venkovních teplot nižších než 0°C. - Pokud musejí být rozvody vedeny kolem stěn s ostrými hranami, použijte chráničky nebo průchodky. - Nepokládejte volné nebo ostře zalomené vodiče na elektrický vodivé materiály (kov). - Netahejte za rozvody a vodiče. - Upevněte a instalujte rozvody tak, aby neohrozilo nebezpečí zakopnutí a nemohlo dojít k poškození kabelů. - Napájecí kabel (přívodní kabel od akumulatoru) nikdy neumísťujte do blízkosti signální nebo řídící kabeláže.
	POZNÁMKA - Uvolněné kabely a konektory upevněte vhodnými prostředky (např. kabelový vázací pásek), aby se zabránilo chrastění. - Položte dotaz výrobci automobilu, zda nebude z důvodu montáže nezávislé klimatizace nutná změna zápisu v dokumentaci vozidla týkající se výšky vozidla.

HU	Biztonsági információk
	FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatt életveszély - A készüléket a bekötésre vonatkozó országos előírásoknak megfelelően kell felszerelni. - Az elektromos csatlakoztatást csak szakvállalat végezheti el. - A jármű elektromos rendszeréhez történő csatlakozást a mellékelt biztosítékokkal kell védeni.
	VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye - A parkolóhűtőt csak a gyártó által megadott felhasználási célra használja, és ne módosítsa, illetve ne építse át a terméket! - Ha a parkolóhűtőn sérülések láthatók, akkor azt nem szabad üzembe helyezni. - Annak érdekében hogy ne tudjon felborulni, vagy lezuhanni, a parkolóhűtőt biztonságosan kell telepíteni. - A beszerelést, karbantartást és esetleges javítást csak olyan szakszervíz végezheti, amely ismeri az ezzel kapcsolatos veszélyeket, illetve vonatkozó előírásokat! - A parkolóhűtőt ne alkalmazza gyűlékony folyadékok vagy gázok közelében. - Tűz esetén ne vegye le a parkolóhűtő felső fedelét. Helyette használjon engedélyezett oldószereket. Az oltáshoz ne használjon vizet. - A parkolóhűtőn végzendő munkáknál (tisztítás, karbantartás stb.) válassza le az áramellátás összes csatlakozását.
	FIGYELEM! Károsodás veszélye - A parkolóhűtőt ne használja 0 °C alatti külső hőmérséklet esetén. - Ha a vezetékeket éles peremű falakon kell átvezetnie, akkor használjon kábelcsatornákat! - Ne vezessen laza vagy élesen megtört vezetékeket elektromosan vezető anyagokon (fém). - A vezetékekre ne fejtsen ki húzóerőt. - A vezetékeket úgy rögzítse és úgy vezesse, hogy ne keletkezzen botlásveszély és a kábel ne sérülhessen meg. - Soha ne vezesse a feszültségellátás vezetékeit (akkumulátorkábelt) jel- vagy vezérlőkábelek közelében.
	MEGJEGYZÉS - A megfelelő eszközök használatával (pl. kábelkötőzők) rögzítse a laza kábeleket és dugaszokat. - Kérdezze meg a jármű gyártójától, hogy az parkolóhűtő járműre történő ráépítése szükségessé teszi-e a forgalmi engedélyben bejegyzett járműmagasság módosítását.

AR	تعليمات السلامة
	تحذير! خطر التعرض إلى صيغ كهربائي - يجب تركيب الجهاز وفقاً للوائح الوطنية لتوصيل الأسلاك. - ينبغي عدم تنفيذ التوصيل الكهربائي إلا من قبل ورشة فنية متخصصة. - يجب حماية الاتصال بنظام المركبة الكهربائي.
	احتراس! المخاطر الصحية - استخدم مكيف الهواء الثابت في الغرض المحدد من الشركة المصنعة فقط، ولا تقم بإجراء أي تعديلات أو تغييرات على المنتج! - لا تقم بتشغيل مكيف الهواء في حالة ظهور أضرار واضحة عليه. - يجب تثبيت مكيف الهواء الثابت بشكل آمن حتى لا ينقلب أو يسقط. - لا يُسمح بتنفيذ أعمال التركيب والصيانة والإصلاحات إلا من قبل فنيين مؤهلين من شركة متخصصة وعلى دراية كافية بالمخاطر المتعلقة والوائح ذات الصلة. - لا تستخدم مكيف الهواء الثابت بالقرب من الوسائل والغازات القابلة للاشتعال. - في حالة نشوب حريق لا تقم بفتح الغطاء العلوي لمكيف الهواء الثابت. بل استخدم مواد إطفاء معتمدة. لا تستخدم الماء في الإطفاء. - افصل كافة خطوط إمدادات الطاقة عند العمل على مكيف الهواء الثابت (التنظيف، الصيانة وما إلى ذلك).
	تنبيه! خطر حدوث تلف - لا تقم بتشغيل مكيف الهواء الثابت مع درجات حرارة خارجية تقل عن 0 درجة مئوية. - استخدم أنابيب كابلات لتأمين الكابلات عبر جدران حادة الحواف. - لا تقم بتعديل أي كابلات مرئية أو منخفية بجوار مواد موصلة للكهرباء (معادن). - لا تسحب الكابلات. - قم بتثبيت وتمديد الكيلات بحيث لا ينشأ خطر التعثر، ويتم استبعاد حدوث أي أضرار بالكابلات. - لا تقم أبداً بتعديل وصلة إمدادات الطاقة (أسلاك البطارية) في المنطقة المحيطة بكابلات الإشارة أو التحكم.
	ملحوظة - اربط الكيلات المفككة والوصلات بالوسائل المناسبة (مثلاً رباط الكبل) لتجنب أصوات الخشخشة. - يُرجى الاستعلام من الشركة المصنعة للشاحنة عما إذا كان من الضروري تعديل ارتفاع الشاحنة المدرج في مستندات الشاحنة، بسبب هيكل مكيف الهواء الثابت.